

Installation and maintenance manual
Manuel d'installation et de maintenance
Installations- und Wartungshandbuch
Manuale di installazione e di manutenzione
Manual de instalación y de mantenimiento

X AO SMNT 3250



English

Français

Deutsch

Italiano

Español



Packaged Air Conditioners

water cooled

Centrales Autonomes de Climatisation

à condensation par eau

Zentralklimageräte

wasserkühlung

Centrali Autonome di Climatizzazione

con raffreddamento ad acqua

Centrales Autónomas de Climatización

con condensación por agua

IOM X 08-N-3F

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990681F**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM X 08-N-2F**



INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

SOMMAIRE

RECOMMANDATIONS GENERALES	3
CONSEILS DE SECURITE.....	3
AVERTISSEMENT.....	3
DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL	4
CONTRÔLE ET STOCKAGE	5
GARANTIE.....	5
COMPOSITION DU COLIS.....	6
DIMENSIONS	6
POIDS	6
SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....	7
ALIMENTATION ELECTRIQUE.....	7
DESCRIPTION.....	8
INSTALLATION	9
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE	9
DEGAGEMENT.....	9
POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ.....	9
DIFFUSION ET REPRISE D'AIR	10
ACCÈS AUX FILTRES	10
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE.....	11
EVACUATION DE SÉCURITÉ.....	11
RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES.....	11
LEGENDE DES SCHEMAS.....	12
X 3250 SANS TRANSFORMATEUR	12
ALIMENTATION.....	12
CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ	12
CIRCUIT DE COMMANDE MONO 220/230 VAC – 60HZ.....	12
DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES	12
VENTILATION DE L'AIR TRAITE	12
FROID	12
SIGNALISATION ET TELECOMMANDE	13
OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE	13
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES.....	13
REGLAGE DES PRESSOSTATS	13
CODE COULEURS	13
X 3250 AVEC TRANSFORMATEUR	16
ALIMENTATION.....	16
CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ + TERRE	16
DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES	16
OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE	17
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES.....	17
REGLAGE DES PRESSOSTATS	17
TRANSFORMATEUR T	17
CODE COULEURS	17
PLATINE DE COMMANDE.....	20



MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTES INTERVENTIONS DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES

RECOMMANDATIONS GENERALES

Lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant l'installation de l'appareil.

CONSEILS DE SECURITE

Lorsque vous intervenez sur votre matériel, suivez les règles de sécurité en vigueur.

L'installation, l'utilisation et l'entretien doivent être exécutés par du personnel qualifié connaissant bien la législation et la réglementation locales et ayant l'expérience de ce type d'équipement.

L'appareil doit être manipulé à l'aide de systèmes conçus pour résister à son poids.

Tous les câblages utilisateur doivent être réalisés conformément à la réglementation nationale correspondante.

Assurez-vous que l'alimentation électrique disponible et la fréquence du réseau sont adaptées au courant de fonctionnement nécessaire compte tenu des conditions spécifiques de l'emplacement, et du courant nécessaire à tout autre appareil branché sur le même circuit.

L'appareil doit être MIS A LA TERRE pour éviter les éventuels dangers résultant de défauts d'isolation.

Toute intervention sur des éléments électriques de l'appareil est interdite en présence d'eau et d'humidité.

AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation électrique générale avant toute intervention ou opération d'entretien.

Lors du branchement hydraulique, veiller à éviter toute introduction de corps étrangers dans la tuyauterie.

Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne sera plus applicable si ces instructions d'installation ne sont pas respectées.

Si vous avez des difficultés, faites appel au Service Technique de votre zone.

Avant la mise en place, procédez si possible au montage des accessoires obligatoires ou non. (Voir notice livrée avec chaque accessoire) .

Pour une meilleure connaissance du produit, nous vous conseillons de consulter également notre notice technique.

Les informations contenues dans cette notice sont sujettes à modifications sans préavis.

DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL

Données sur la sécurité	R407C
Degré de toxicité	Bas.
En contact avec la peau	Des éclaboussures ou une projection de fluide frigorigène peuvent causer des brûlures mais ne sont pas dangereuses en cas d'absorption. Dégeler les zones affectées avec de l'eau. Enlever les vêtements contaminés avec soin car ils peuvent coller à la peau en cas de brûlures dues au gel. Nettoyer les zones touchées avec de l'eau chaude en grande quantité. En cas d'apparition de symptômes (irritation ou formation d'ampoules), consulter un médecin.
En cas de contact avec les yeux	La vapeur n'a aucun effet. Des éclaboussures ou une projection de liquide peuvent causer des brûlures. Nettoyer immédiatement avec un collyre ou de l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consulter un médecin de toute urgence.
Ingestion	Presque impossible. Mais si cela arrive, des brûlures peuvent en résulter. Ne pas faire vomir. Lorsque le patient est conscient, lui laver la bouche avec de l'eau et lui faire boire environ 250 ml d'eau. Consulter un médecin de toute urgence.
Inhalation	R407C : Des concentrations atmosphériques importantes peuvent avoir un effet anesthésiant et entraîner une perte de connaissance. De très importantes expositions peuvent provoquer un rythme cardiaque anormal et entraîner une mort subite.
	Avec une concentration plus élevée, il y a danger d'asphyxie à cause d'une baisse en oxygène dans l'atmosphère. Déplacer le patient vers l'air frais, le couvrir et le calmer. Lui faire inhaler de l'oxygène si nécessaire. Effectuer la respiration artificielle si le patient ne respire plus ou s'il manque d'air. Dans le cas d'un arrêt cardiaque, effectuer un massage cardiaque externe. Consulter immédiatement un médecin.
Autres conseils médicaux	Un traitement symptomatique de soutien est conseillé. Une sensibilité cardiaque peut, en présence de catécholamines en circulation telles que l'adrénaline, entraîner une augmentation des arythmies et ultérieurement, un arrêt cardiaque en cas d'exposition à de fortes concentrations.
Exposition de longue durée	R407C : une étude portant sur une inhalation à vie effectuée sur des rats montre que l'exposition à 50.000 ppm provoque des tumeurs bénignes sur les testicules. Ceci n'est pas considéré comme étant significatif pour les humains exposés à des concentrations égales ou inférieures à la limite d'exposition professionnelle.
Limites d'exposition professionnelle	R407C : Limite recommandée: 1000 ppm v/v - 8 hr TWA.
Stabilité	R407C : non précisé.
Conditions à éviter	L'utilisation en présence de feu ouvert, de surface portées au rouge et de niveaux d'humidité élevés.
Réactions dangereuses	Peut avoir une réaction violente au contact du sodium, du potassium, du baryum et d'autres métaux alcalino-terreux. Matériaux incompatibles : le magnésium et des alliages contenant plus de 2% de magnésium.
Produits de décomposition dangereux	R407C : de l'hydracide halogéné formé par la dissociation thermique et l'hydrolyse.
Précautions générales	Éviter d'inhaler d'importantes concentrations de vapeurs. Les concentrations atmosphériques devront être minimisées et conservées autant que faire se peut en dessous de la limite d'exposition professionnelle. La vapeur est plus lourde que l'air et se concentre à un niveau bas et dans des endroits réduits. Ventiler par extraction aux niveaux les plus bas.
Protection respiratoire	En cas de doute sur la concentration atmosphérique, des appareils de respiration agréés par les services de santé devront être utilisés. Ces appareils contiendront de l'oxygène ou permettront une meilleure respiration.
Stockage	Les bacs devront être placés dans un endroit sec et froid à l'abri de tout risque d'incendie, d'un ensoleillement direct et loin de toute source de chaleur telle que les radiateurs. Les températures ne devront pas dépasser 45 °C.
Vêtements de protection	Porter des combinaisons, des gants imperméables et des lunettes de protection ou un masque.
Procédure en cas de déversement ou de fuite	S'assurer que chacun porte bien les vêtements de protection adaptés ainsi que les appareils respiratoires. Si possible isoler la source de la fuite. Favoriser l'évaporation de petits déversements à condition qu'il y ait une ventilation appropriée. Déversements importants : ventiler la zone. Maîtriser les déversements avec du sable, de la terre ou toute autre matière absorbante appropriée. Empêcher le liquide de pénétrer dans les canalisations d'évacuation, les égouts, les sous-sols et les fosses de visite car la vapeur peut créer une atmosphère suffocante.
Evacuation des déchets	De préférence, à récupérer et à recycler. En cas d'impossibilité, assurer leur destruction dans une zone autorisée capable d'absorber et de neutraliser les acides et autres produits de fabrication toxiques.
Données anti-incendie	R407C : Non-inflammable en situation atmosphérique.
Bacs	Les bacs exposés au feu devront être maintenus froids par l'intermédiaire de jets d'eau. Les bacs peuvent éclater en cas de surchauffe.
Équipement de protection anti-incendie	En cas d'incendie, porter des inhalateurs autonomes et des vêtements de protection.

CONTRÔLE ET STOCKAGE

A la réception de l'équipement, vérifier soigneusement tous les éléments en se référant au bordereau de transport afin de s'assurer que toutes les caisses et tous les cartons ont été reçus. Contrôler tous les appareils pour rechercher les dommages visibles ou cachés.

En cas de détérioration, formuler des réserves précises sur le document de transport et envoyer immédiatement un courrier recommandé au transporteur en indiquant clairement les dommages survenus. Transmettre une copie de ce courrier au constructeur ou à son représentant.

Ne pas poser ou transporter l'appareil à l'envers. Il doit être entreposé à l'intérieur, complètement à l'abri de la pluie, de la neige, etc. Les variations météorologiques (températures élevées et basses) ne doivent pas endommager l'appareil. Des températures excessivement élevées (à partir de 60 °C) peuvent détériorer certaines matières plastiques et provoquer des dommages permanents. De plus, certains composants électriques ou électroniques peuvent ne pas fonctionner correctement.

GARANTIE

Les groupes sont livrés entièrement assemblés et après essais pour être prêts à fonctionner.

Toute modification sur les unités, sans accord écrit du constructeur, entraînera une annulation de la garantie.

Pour conserver la validité de la garantie, les conditions suivantes doivent impérativement être satisfaites :

- La mise en service devra être réalisée par des techniciens spécialisés des services agréés par le constructeur.
- La maintenance devra être réalisée par des techniciens formés à cet effet.
- Seules les pièces de rechange d'origine devront être utilisées.
- Toutes les opérations énumérées dans le présent manuel devront être effectuées dans les délais impartis.



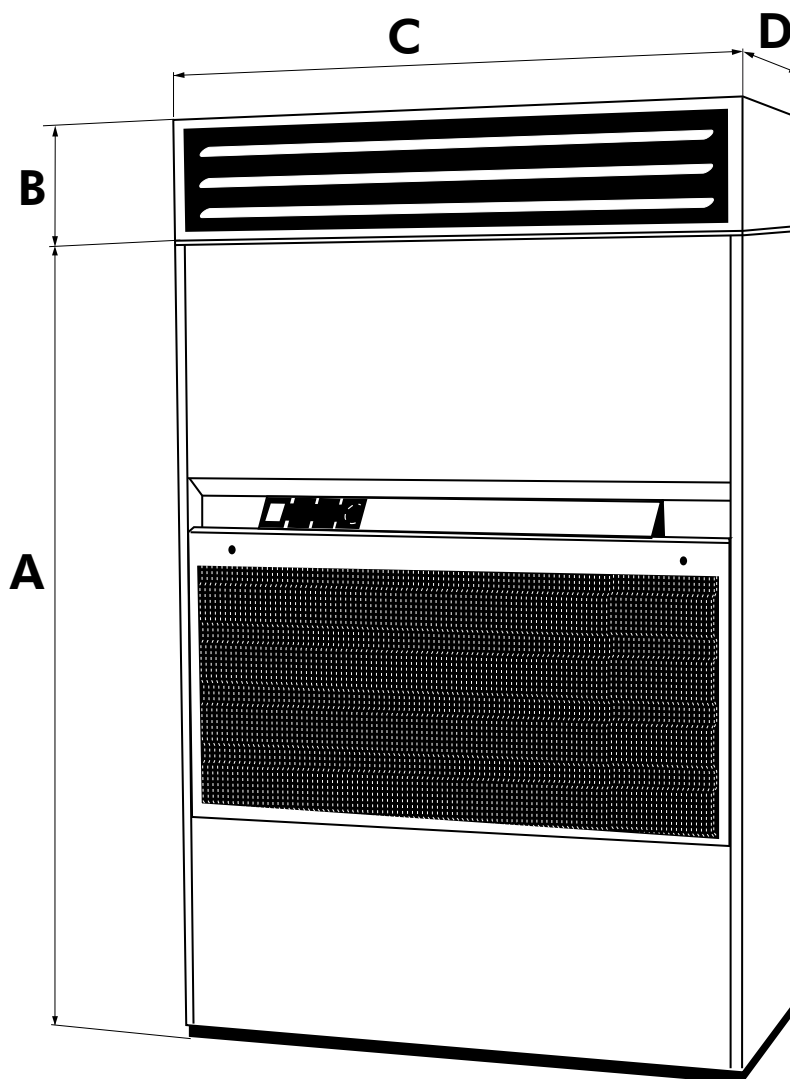
**SI UNE DE CES CONDITIONS N'ÉTAIT PAS REMPLIE,
LA GARANTIE SERAIT AUTOMATIQUEMENT ANNULÉE.**

COMPOSITION DU COLIS

X 3250 AO SMNT

- 1 unité intérieure
- 1 schéma électrique
- 1 légende
- 1 lot de presse-étoupes BVPE

DIMENSIONS



		A	B	C	D
3250	mm	1840	350	1530	600

POIDS

		X AO SMNT
3650	kg	380

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

ALIMENTATION ELECTRIQUE

		X AO3250 SMNT
Type d'alimentation		3X 440V AC / 60 Hz S/NEUTRE
• Froid + Ventilation (FV)		
Puissance absorbée nominale	kW	10.6
Intensité nominale	A	20
Intensité démarrage	A	90
Calibre fusible aM	A	32
Section de câble (*)	mm ²	4G2.5
• Chauffage électrique + Ventilation (FV)		
Puissance absorbée nominale	kW	24.3
Intensité nominale	A	32.5
Calibre fusible aM	A	50
Section de câble (*)	mm ²	4G6

Interrupteur général non fourni; à la charge de l'installateur.

FV: Forte Ventilation

IMPORTANT

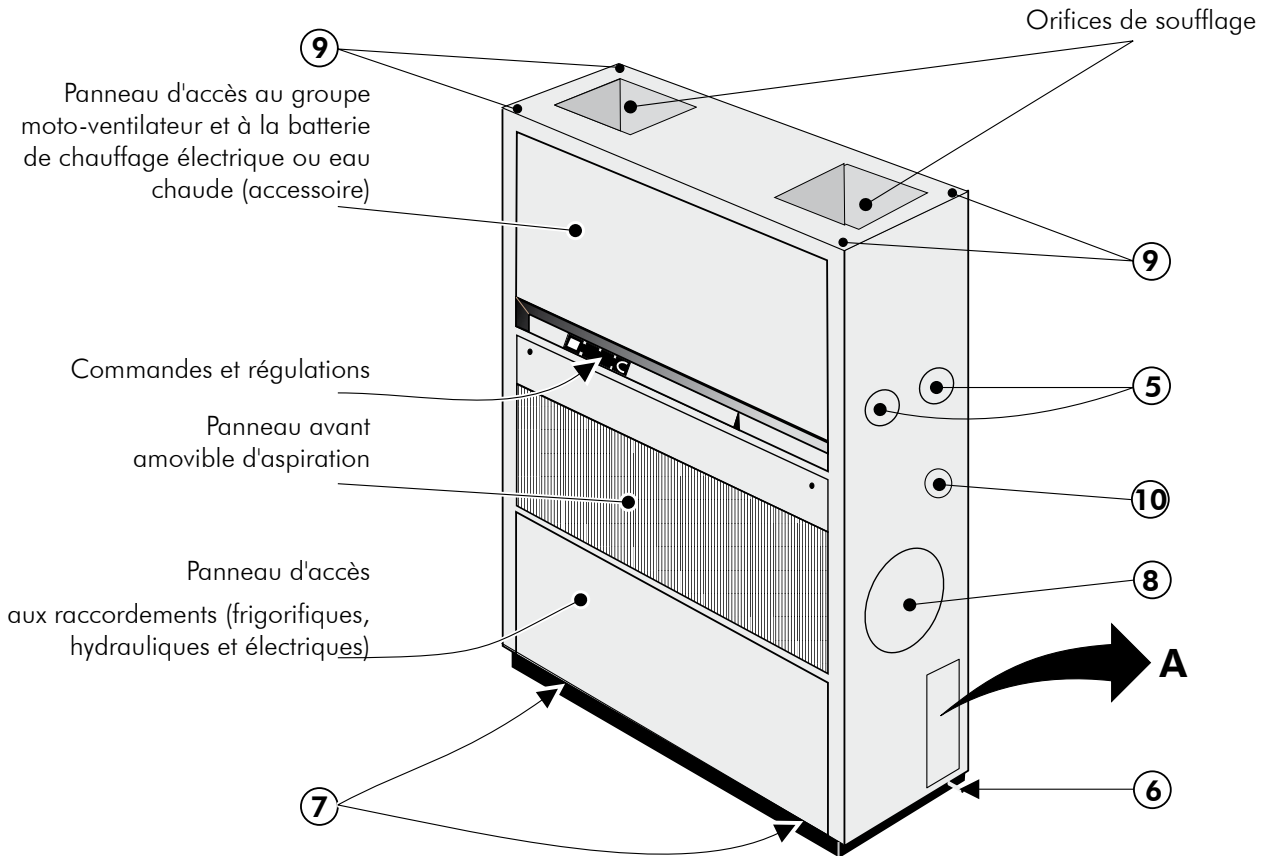
Ces valeurs sont données à titre indicatif, elles doivent être vérifiées et ajustées en fonction des normes en vigueur: elles dépendent de l'installation et du choix des conducteurs.

(*) Section de câble indicative

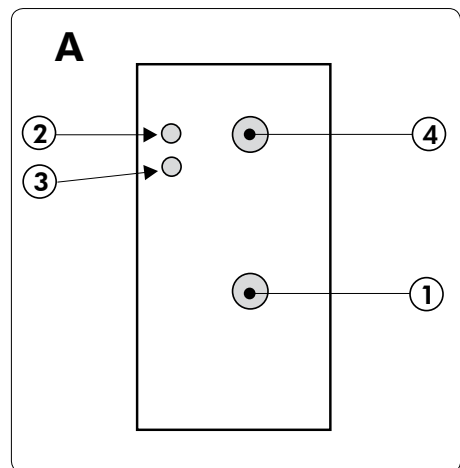
Ces valeurs peuvent être modifiées en fonction de la température ambiante, de la ventilation du câble et **surtout en fonction de la longueur du câble.**

Nota : Il est interdit de faire fonctionner cet appareil en mode rafraîchissement et chauffage électrique simultanément.

DESCRIPTION



1. Evacuation eau condensée – tube souple Ø 26x 32
2. Liaisons électriques – cas "Report de défauts"
3. Liaisons électriques – cas "Rappel de commande"
4. Alimentation électrique générale
5. Entrée et sortie batterie eau chaude incorporée (M. Ø 33x42)
6. Evacuation de sécurité du fond de l'appareil (obturé par un bouchon)
7. Orifices de fixation de l'emballage (2 à l'avant – 2 à l'arrière) à boucher avec les boulons de fixation de l'appareil sur sa palette
8. Orifice Ø 200 mm de raccordement éventuel d'une gaine de reprise d'air neuf (à réaliser par l'Installateur)
9. Ecrus M8 situés sur 4 coins de l'armoire pour levage vertical (système palonnier).
10. Orifice Ø 29 pour canne à vapeur (hors fourniture) à monter obligatoirement à droite de l'appareil.



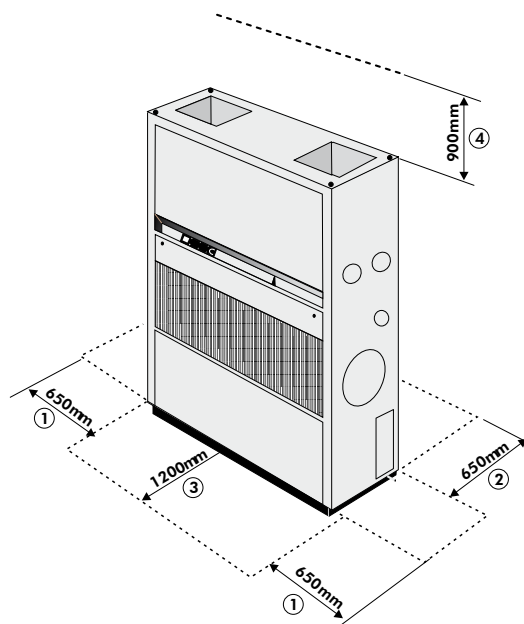
INSTALLATION



L'unité n'est pas conçue pour supporter des poids ou tensions d'équipements adjacents, de tuyauterie et de constructions. Tout poids ou tension étranger pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un effondrement pouvant être dangereux et causer des dommages corporels. Dans ces cas la garantie serait annulée.

INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE DÉGAGEMENT

1. du côté choisi pour les raccordements
2. cas reprise totale arrière
3. cas soufflage avant avec accessoire plenum
4. cas soufflage direct vertica



RESPECTER LES DÉGAGEMENTS MINI.INDIQUÉS AUTOUR DE L'ARMOIRE.

POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ



Le support de l'unité devra être prévu tel qu'indiqué dans ce manuel. Dans le cas d'un support inapproprié le personnel court un risque de dommages corporels.

L'unité doit être installée sur une fondation horizontale stable, suffisamment robuste pour supporter son poids en utilisation.

1. Elle doit être suffisamment haute pour assurer une bonne évacuation des condensats AVEC UN SIPHON.
2. L'unité doit être légèrement inclinée vers la sortie de condensat, pour permettre une évacuation directe des condensats.
3. Limiter les raccords de gaine au minimum pour réduire les pertes en gaine.
4. Lors du positionnement de l'unité, veiller à l'installer aussi loin que possible pour réduire le bruit.
5. Tous les raccordements électriques et raccordements de conduits à l'unité devront être du type flexible pour éviter la transmission de vibrations.
6. Outre les dégagements indiqués sur la feuille de dimensions, il est primordial de prévoir un accès sûr et approprié pour le dépannage et l'entretien.

Avant mise en place définitive de l'armoire, procéder au montage des accessoires lorsque ceux-ci sont prévus (chauffage, aspiration arrière ou latérale, plénum, etc ...). Pour cela, se référer aux documents spécifiques livrés avec chaque accessoire ou kit.

Déposer les panneaux avant supérieur, d'aspiration et inférieur en respectant les instructions ci-dessous.

➤ **DEPOSE DU PANNEAU AVANT SUPERIEUR A**

(Accès au motoventilateur, et à la batterie de chauffage électrique ou eau chaude (accessoire))

Dévisser les 2 vis, tirer vers l'avant et vers le bas.

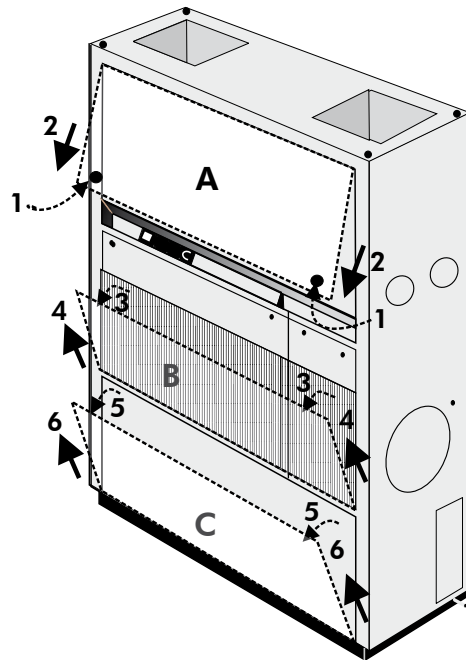
➤ **DEPOSE DU PANNEAU AVANT D'ASPIRATION B**

Tourner les 2 verrous d'un quart de tour et tirer vers l'avant puis, lever vers le haut.

➤ **DEPOSE DU PANNEAU AVANT INFERIEUR C**

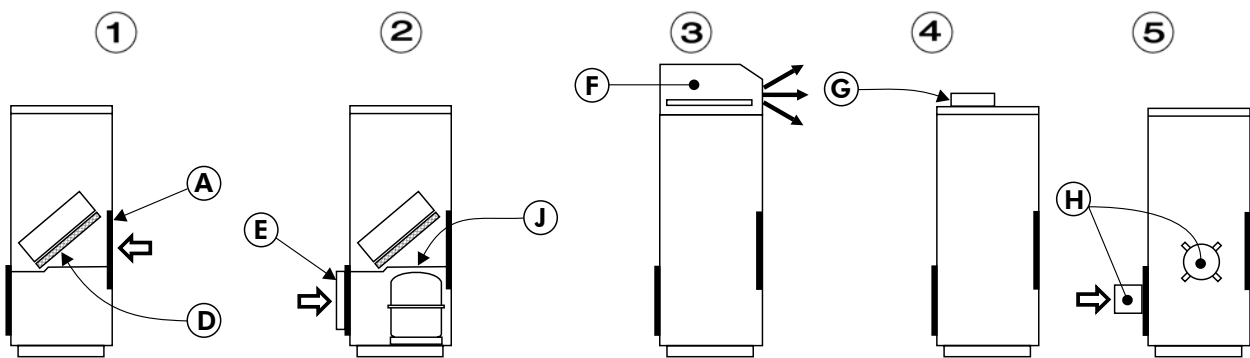
(Accès aux raccordements frigorifiques, hydrauliques et électriques)

Dévisser les 2 vis, tirer vers l'avant, lever vers le haut.



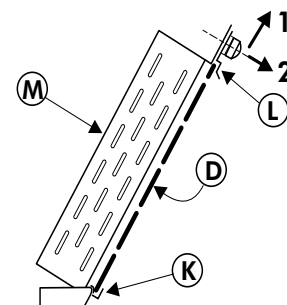
DIFFUSION ET REPRISE D'AIR

1. Reprise directe par le panneau avant amovible **A** et le filtre **D** (montage d'origine),
2. Reprise totale arrière par gaine :
Éléments de raccordements de gaine **E** à monter à l'arrière de l'appareil (Déposer la tôle de bouchage **J**).
3. Soufflage direct par plénum de diffusion **F** avec grilles orientables (accessoire) fixé sur le dessus de l'appareil.
4. Soufflage par gaine :
Éléments de raccordement de gaine de soufflage **G** (accessoire) à monter au dessus de l'appareil.
5. Possibilité de reprise partielle d'air neuf latéralement ou à l'arrière avec l'accessoire buse de reprise **H**.



Accès aux filtres

1. Dépose des panneaux d'aspiration.
2. Les filtres **D** sont maintenus :
 - dans les supports fixes **K**, situés en bas de l'évaporateur **M**
 - par les supports amovibles **L** situés en haut de l'évaporateur.
3. Pour les déposer :
 - **1** Lever
 - **2** Tirer.



RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

L'alimentation et la sortie de l'eau de refroidissement (condensation par eau) s'effectuent sur les flexibles, situés en partie basse de l'appareil, à l'extrémité desquels se trouvent des écrous libres.

Passage prévu à droite ou à gauche latéralement,

Evacuation des condensats : le tuyau souple (26 x 32) en attente dans la partie basse de l'appareil doit sortir par le prédéfoncé repère 3 page 8.

EVACUATION DE SÉCURITÉ.

Le fond étanche de l'Unité Intérieure. permettant de récupérer les condensats ou débordements anormaux, est équipé d'une sortie latérale droite ou gauche: tube lisse Ø 22mm extérieur.

Le conduit d'évacuation de l'eau condensée doit avoir une pente minimale de 2, 5 cm/m dirigée dans le sens de l'écoulement.

Dans le cas d'un raccordement à l'égoût, il est nécessaire de poser un siphon sur la canalisation d'évacuation.

L'isolation thermique (6mm mini) de l'évacuation devra être effectuée si nécessaire (risque de gel ou de condensation).

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Le coffret électrique est situé derrière le panneau avant inférieur.

Alimentation générale sur les bornes de puissance situées à gauche dans le boîtier électrique, derrière le cache de protection en plastique.

ATTENTION

Dans le cas d'une résistance de carter. elle doit être mise en oeuvre en fonction de la température ambiante dans laquelle se trouve le compresseur : 2 heures avant commutation de l'appareil dans une ambiance de 10°C et 4 heures avant dans une ambiance de 0°C.

IMPORTANT

Respecter le raccordement des liaisons électriques y compris l'alimentation secteur (phase, neutre, terre, etc...) par rapport au repérage du bornier.

LEGENDE DES SCHEMAS

ARMOIRE TYPE	CHAUFFAGE ELECTRIQUE
X 3250 AO	22.5 KW (13.5 + 9 KW)

X 3250 SANS TRANSFORMATEUR

SE : 4197 X3250 AO 3 X 440V+/-10% 60Hz

SE : 4200 X3250 AO +CH 3 X 440V+/-10% 60Hz

ALIMENTATION

L'alimentation provient d'un coupe-circuit principal.

Il doit être équipé de fusibles type accompagnement moteur.

Un interrupteur-sectionneur doit être prévu. Il doit être monté à proximité de l'unité.

L'installation électrique et le câblage de cet équipement doit être conforme aux règles d'installations locales.

SANS CHAUFFAGE

	Tension	FFG :CARACTERISTIQUES (calibres minimum)	Courant de démarrage
X 3250 AO	3X 440V	Ith=32 A Pdc= 30 A	90 A

AVEC CHAUFFAGE

	Tension	FFG :CARACTERISTIQUES (calibres minimum)
X 3250 AO	3X 440V	Ith=50 A Pdc= 30 A

CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ

Branchement sur les bornes L1 - L2 - L3 pour les 3 phases

CIRCUIT DE COMMANDE MONO 220/230 VAC – 60HZ

Branchements sur les bornes 1 et 2 :

DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES

VENTILATION DE L'AIR TRAITE

- M3** : MOTEUR DE VENTILATION D'AIR TRAITE
- FM3** : SECURITE INTERNE DU MOTEUR M3
- FF3** : FUSIBLE DU CIRCUIT DE PUISSANCE DE M3
- K3** : CONTACTEUR DE PUISSANCE DU MOTEUR M3
- FT3** : RELAIS THERMIQUE DU MOTEUR M3
- H3** : VOYANT DE DEFAUT VENTILATION

FROID

- M11** : COMPRESSEUR FRIGORIFIQUE
- FF11** : FUSIBLE DE PROTECTION DU CIRCUIT DE PUISSANCE DU COMPRESSEUR M11
- K11** : CONTACTEUR DE PUISSANCE DU COMPRESSEUR M11
- FT11** : RELAIS THERMIQUE DU COMPRESSEUR M11
- EM11** : ANTI-COURT CYCLE 4 MINUTES DU COMPRESSEUR M11
- Y11** : ELECTROVANNE DE LA LIGNE LIQUIDE DU COMPRESSEUR M11
- FB11** : PRESSOSTAT DE SECURITE DE BASSE PRESSION DU COMPRESSEUR M11
- FH11** : PRESSOSTAT DE SECURITE DE HAUTE PRESSION DU COMPRESSEUR M11
- E11** : RESISTANCE DE CARTER DU COMPRESSEUR M11
- H11** : VOYANT DE DEFAUT CIRCUIT FROID

SIGNALISATION ET TELECOMMANDE

SM	:	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET
ST1	:	THERMOSTAT D'AMBIANCE
SF	:	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET (FROID)
SC	:	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET (CHAUD)
FF9	:	FUSIBLES DE PROTECTION DE LA TELECOMMANDE
KX11	:	RELAIS DE CONTROLE DEFAUTS CIRCUIT FROID

OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE

FF5	:	FUSIBLES DE PUISSANCE DU CHAUFFAGE E5
FF6	:	FUSIBLES DE PUISSANCE DU CHAUFFAGE E6
K5	:	CONTACTEUR DE PUISSANCE DU CHAUFFAGE E5
K6	:	CONTACTEUR DE PUISSANCE DU CHAUFFAGE E6
E5/E6	:	RESISTANCES CHAUFFANTES
FC5	:	SECURITE THERMIQUE AUTOMATIQUE DES CHAUFFAGES ELECTRIQUES
FC6	:	SECURITE THERMIQUE MANUELLE DES CHAUFFAGES ELECTRIQUES
EM6	:	TEMPORISATION DE 4 MINUTES DE K6
ST2	:	THERMOSTAT A DEUX ETAGES

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

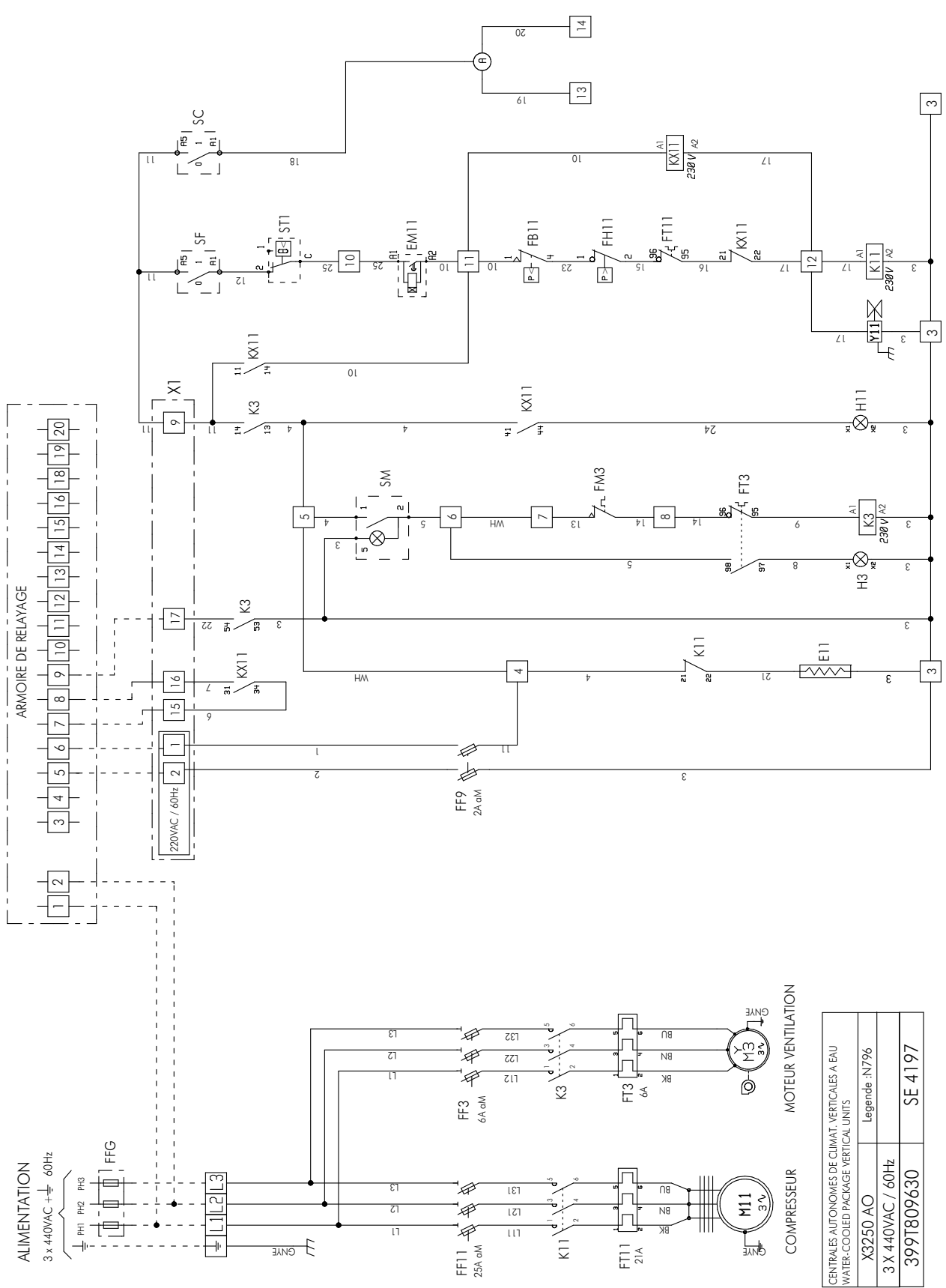
	X 3250 AO
Tension d'alimentation	3 X 440 V
Calibre fusible	
FF11 type aM	25A
FF9 type aM	2A
FF3 type aM	6A
FF5 type gG	25A
FF6 type gG	16A
Plages et réglages des relais thermiques	
FT3 plage	5.5-8A
réglage	6A
FT11 plage	18 - 25A
réglage	21A
Intensité nominale des contacteurs (AC3)	
K11	25A
K3	9A
K5	18A
K6	12A

REGLAGE DES PRESSOSTATS

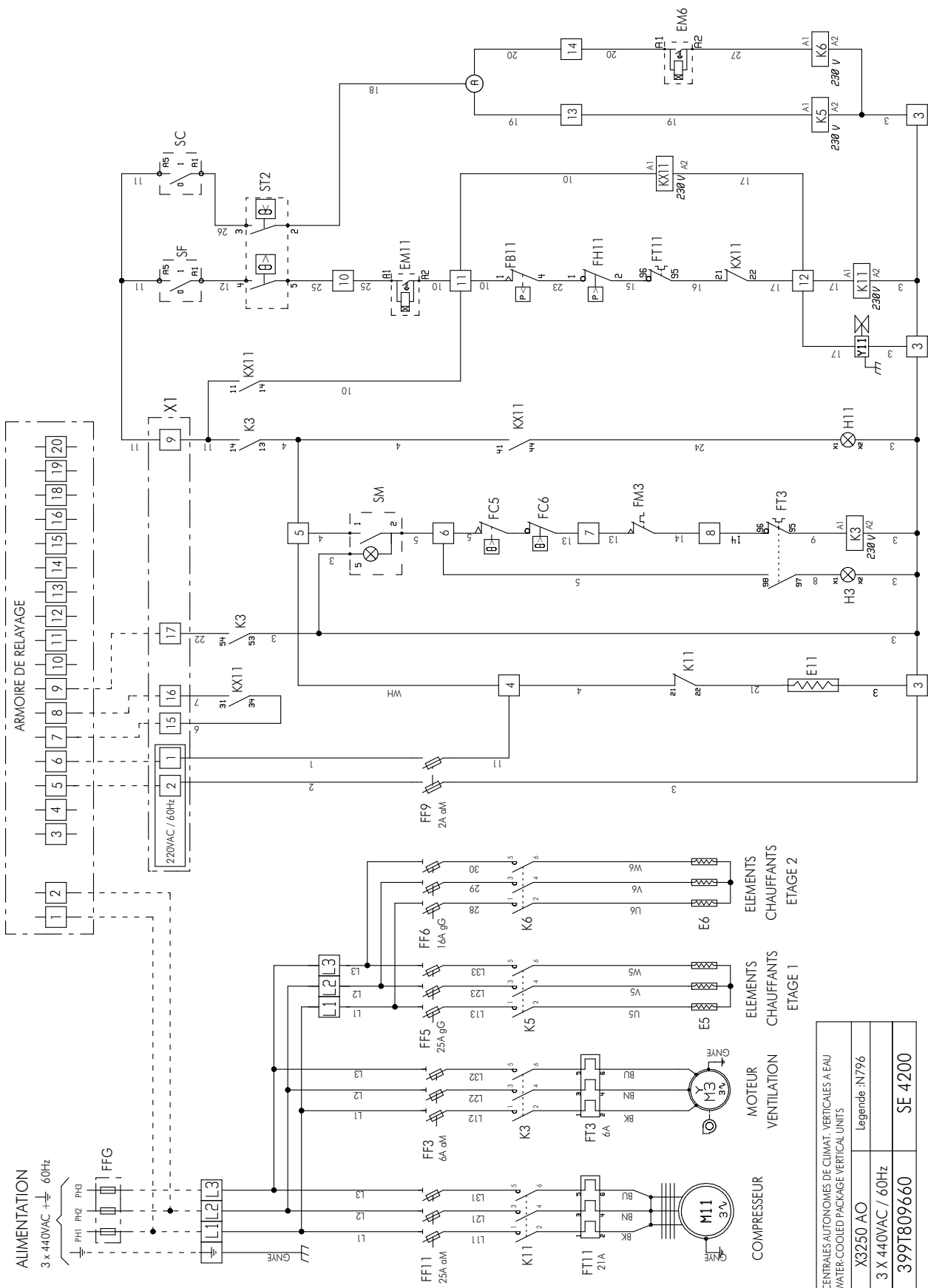
FB11	:	réglage fixe basse pression 0,5 bar (7 PSI) à réarmement automatique
FH1	:	réglage fixe haute pression 29 bar (415 PSI) à réarmement manuel

CODE COULEURS

BN	:	marron	BU	:	bleu
WH	:	blanc	OG	:	orange
RD	:	rouge	VT	:	violet
BK	:	noir	GY	:	gris
GNYE	:	vert/jaune			



CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT, VERTICALES A EAU WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS	
X3250 AO	Legende :N796
3 X 440VAC / 60Hz	
399T809630	SE 4197



CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT, VERTICALES A EAU WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS	
X3250 AO	Legende : N796
3 X 440VAC / 60Hz	
399T809660	SE 4200

X 3250 AVEC TRANSFORMATEUR

SE : 4225 X3250 AO 3 X 440V+/-10% 60Hz

SE : 4228 X3250 AO +CH 3 X 440V+/-10% 60Hz

ALIMENTATION

L'alimentation provient d'un coupe-circuit principal.

Il doit être équipé de fusibles type accompagnement moteur.

Un interrupteur-sectionneur doit être prévu. Il doit être monté à proximité de l'unité.

L'installation électrique et le câblage de cet équipement doit être conforme aux règles d'installations locales.

SANS CHAUFFAGE

	Tension	FFG :CARACTERISTIQUES (calibres minimum)	Courant de démarrage
X 3250 AO	3X 440V	I _{th} =32 A P _{dc} = 30 A	90 A

AVEC CHAUFFAGE

	Tension	FFG :CARACTERISTIQUES (calibres minimum)
X 3250 AO	3X 440V	I _{th} =50 A P _{dc} = 30 A

CIRCUIT D'ALIMENTATION 3X 440V VAC – 60HZ + TERRE

Branchement sur les bornes L1 - L2 - L3 -TERRE

DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES

- T** : transformateur de tension
- S1** : interrupteur de puissance principal
- M11** : compresseur
- K11** : contacteur compresseur
- K3** : contacteur moto-ventilateur
- KA1** : relais de commande externe-28VCC
- KA2** : relais de report défaut
- KA3** : relais autorisation de fonctionnement
- H1** : voyant vert de signalisation "sous tension"
- F1** : fusible primaire transformateur
- FF3** : fusible moteur M3
- FF9** : fusibles secondaire -commande
- FF11** : fusibles compresseur
- FT11** : relais thermique compresseur
- FH11** : pressostat hp
- FB11** : pressostat bp
- EM11** : temporisation anti court-cycle
- RC1** : résistance de carter
- SM** : marche/arrêt avec voyant de signalisation
- SF** : interrupteur froid
- SC** : interrupteur chaud
- ST1** : thermostat de reprise d'air 1 étage

- M3** : moteur ventilateur
C3 : condensateur
FM3 : sécurité thermique M3
Y11 : électrovanne de la ligne liquide du compresseur M11
X1 : bornier

OPTION CHAUFFAGE ELECTRIQUE

- FF5** : fusibles de puissance du chauffage E5
FF6 : fusibles de puissance du chauffage E6
K5 : contacteur de puissance du chauffage E5
K6 : contacteur de puissance du chauffage E6
E5/E6 : résistances chauffantes
FC5 : sécurité thermique automatique des chauffages électriques
FC6 : sécurité thermique manuelle des chauffages électriques
EM6 : temporisation de 4 minutes de K6
ST2 : thermostat de reprise d'air à deux étages

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

	X 3250 AO
Tension d'alimentation	3 X 440 V
Calibre fusible	
FF11 type aM	25A
FF1 type aM	2A
FF9 type aM	2A
FF3 type aM	6A
FF5 type gG	25A
FF6 type gG	16A
Plages et réglages des relais thermiques	
FT3 plage	5.5-8A
réglage	6A
FT11 plage	16 - 24A
réglage	21A
Intensité nominale des contacteurs (AC3)	
K11	25A
K3	9A
K5	18A
K6	12A

REGLAGE DES PRESSOSTATS

- FB11** : réglage fixe basse pression 0,5 bar (7 PSI) à réarmement automatique
FH11 : réglage fixe haute pression 29 bar (415 PSI) à réarmement manuel

TRANSFORMATEUR T

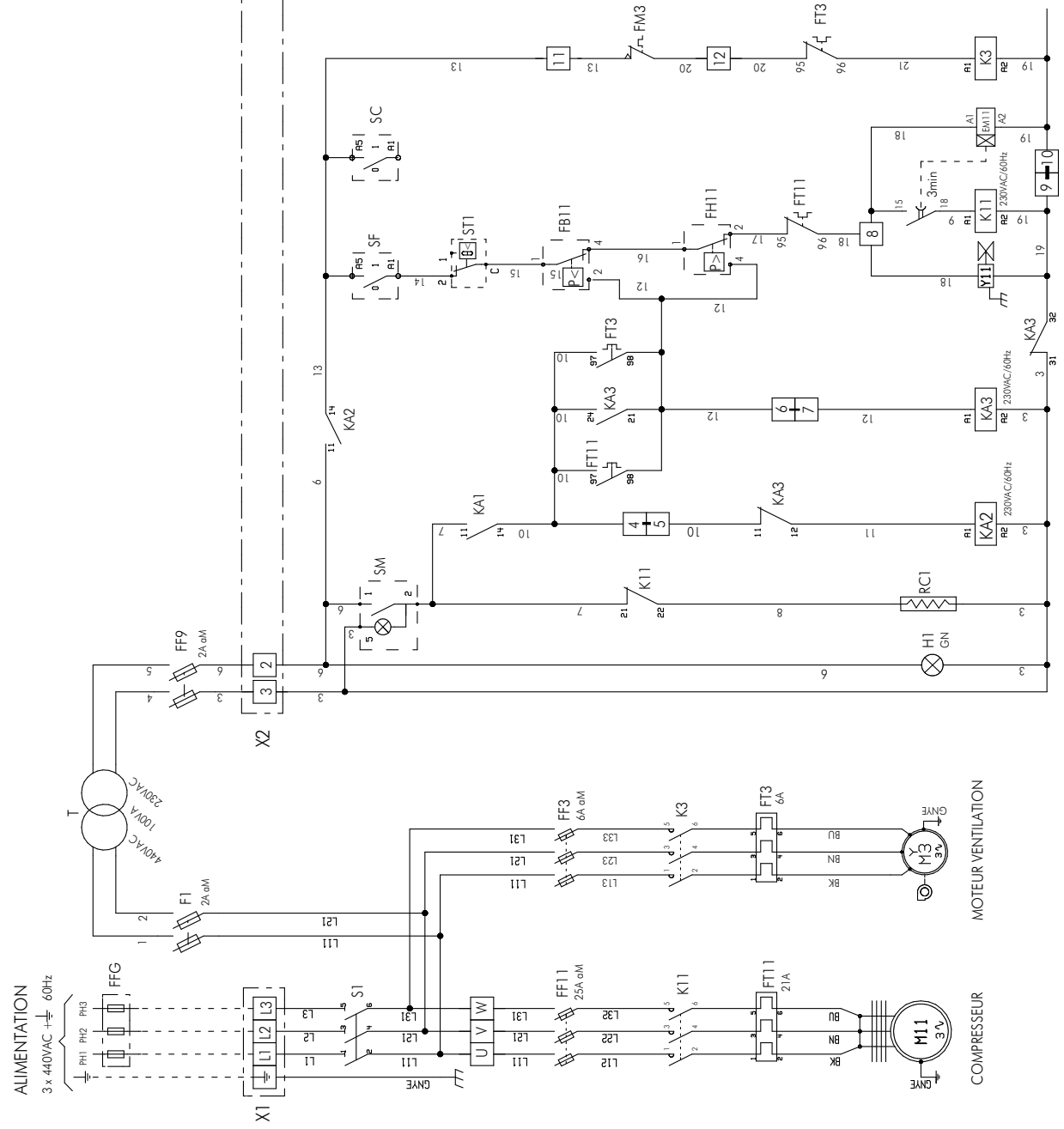
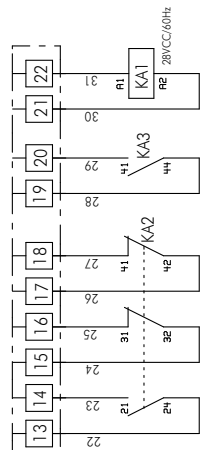
	PUISSANCE	TENSION PRIMAIRE	TENSION SECONDAIRE
X 3250 AO	100VA	440VAC 60Hz	220VAC

CODE COULEURS

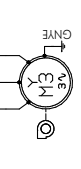
- BN** : marron
WH : blanc 50V < U < 250V
RD : rouge U>250V
BK : noir U<50V
GNYE : vert/jaune
BU : bleu
OG : orange

CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT - VERTICALES A EAU WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS		
X3250 AO	3 X 440VAC / 60Hz	Legende : N798
399T809635		SE 4225

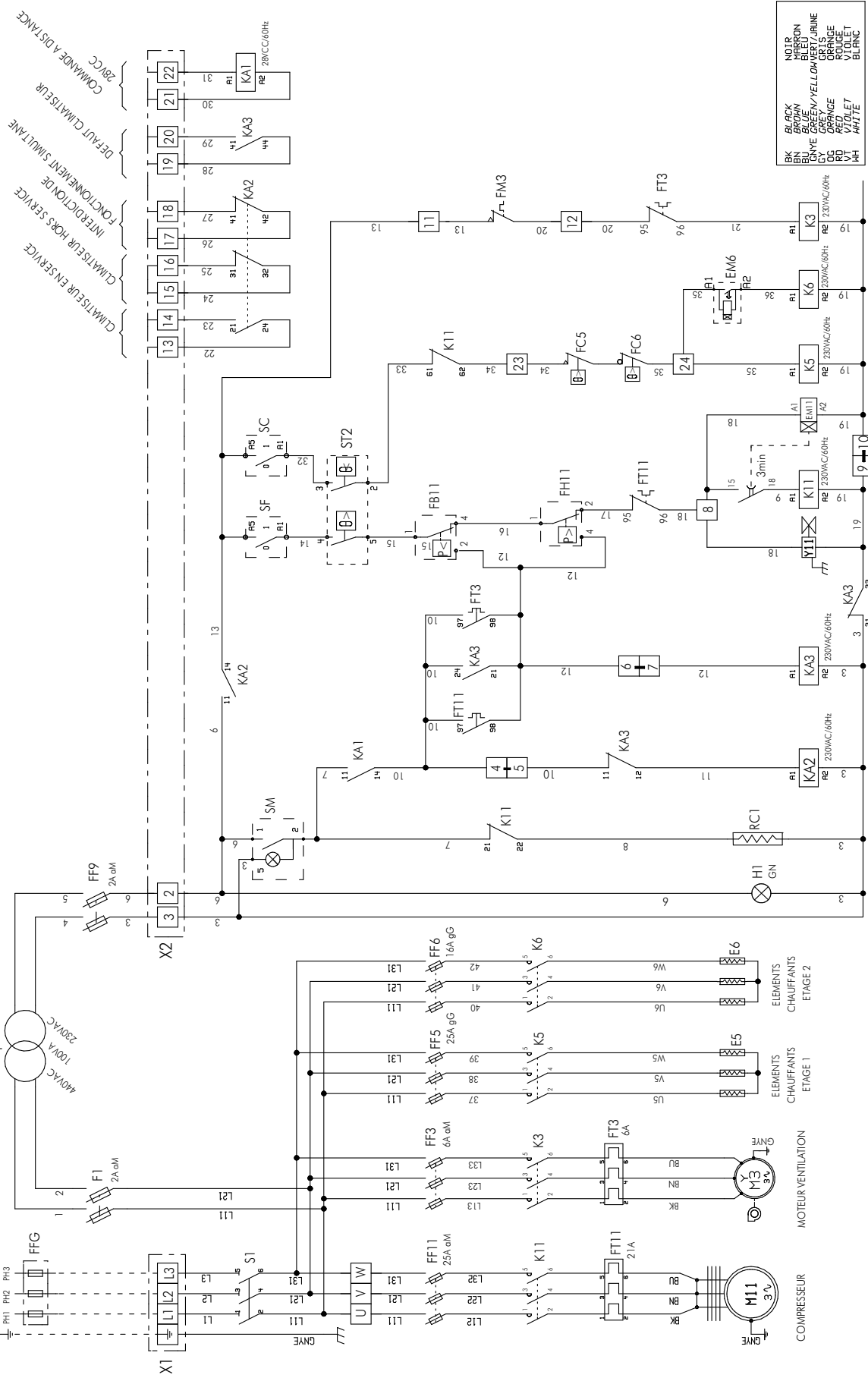
CLIMATISEUR EN SERVICE
 CLIMATISEUR HORS SERVICE
 INTERDICTION DE
 FONCTIONNEMENT SIMULTANE
 DEFALT CLIMATISEUR
 COMMANDE A DISTANCE
 28VCC



BK	BLACK	NOTR	NOTRE
BN	BROWN	MBRON	MARRON
BU	BLUE	BLEU	BLEU
GN	GREEN/YELLOW	VERT/JAUNE	VERT JAUNE
GY	GREY	GRIS	GRIS
OR	ORANGE	ORANGE	ORANGE
PG	PURPLE	ROUGE	ROUGE
PT	PINK	ROSE	ROSE
VT	VIOLET	VIOLET	VIOLET
WH	WHITE	BLANC	BLANC

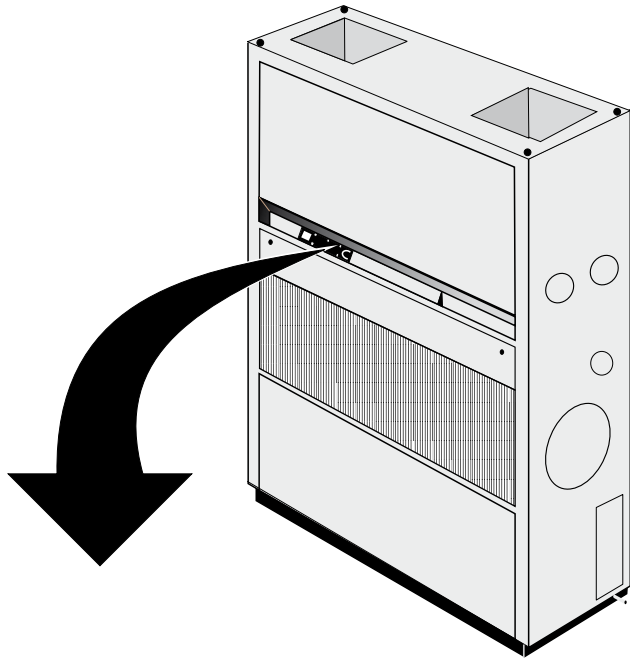


CENTRALES AUTONOMES DE CLIMAT VERTICALES A EAU		
WATER-COOLED PACKAGE VERTICAL UNITS		
X3250 AO	3 X 440VAC / 60Hz	Legende : N798
399T809665		SE 4228

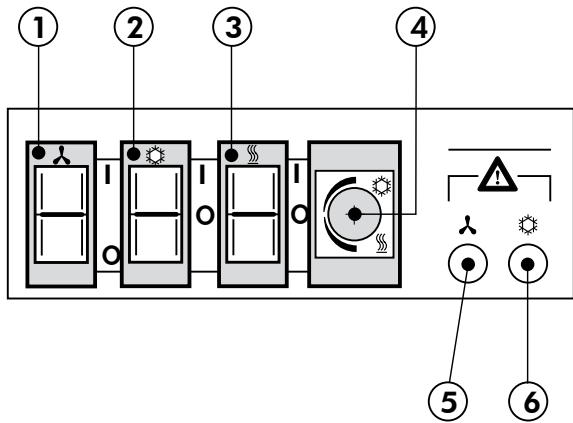


PLATINE DE COMMANDE

Français

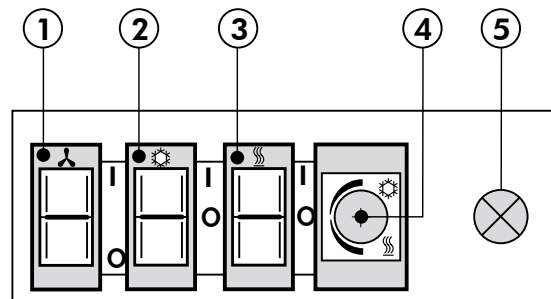


SANS TRANSFORMATEUR



1. Interrupteur Marche/Arrêt ventilation
0 Arrêt
1 Marche avec voyant lumineux
2. Sélecteur froid
0 Arrêt
1 Marche froid
3. Sélecteur chaud
0 Arrêt
1 Marche chaud
4. Thermostat de régulation incorporé
Inverseur (fourniture de base)
A zone neutre (accessoire)
5. Défaut ventilation
6. Défaut compresseur (pressostat HP et thermostat compresseur)

AVEC TRANSFORMATEUR



1. Interrupteur Marche/Arrêt ventilation
0 Arrêt
1 Marche avec voyant lumineux
2. Sélecteur froid
0 Arrêt
1 Marche froid
3. Sélecteur chaud
0 Arrêt
1 Marche chaud
4. Thermostat de régulation incorporé
Inverseur (fourniture de base)
A zone neutre (accessoire)
5. Voyant sous-tension

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci- après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle legislazioni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

X 3250 AO SMNT

MACHINERY DIRECTIVE 2006 / 42 / EEC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004 / 108 / EEC
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC
SUB-MODULE A1 CATEGORY II: X 3250 AO SMNT
NOTIFIED BODY: TÜV RHEINLAND – 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE
THE PRODUCTS ARE PROVIDED WITH CE 0035 MARKING OF CONFORMITY

DIRECTIVE MACHINES 2006 / 42 / C.E.E.
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004 / 108 / C.E.E
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.
SOUS-MODULE A1 CATEGORIE II : X 3250 AO SMNT
AVEC SURVEILLANCE PAR LE TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE.
LES PRODUITS SONT FOURNIS AVEC LE MARQUAGE DE CONFORMITE CE 0035

RICHTLINIE MASCHINEN 2006 / 42 / EG
RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004 / 108 / EG
RICHTLINIE FÜR AUSRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG
UNTER MODUL A1, KATEGORIE II : X 3250 AO SMNT
MIT KONTROLLE DURCH DEN TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE
DIE PRODUKTE WERDEN MIT DER MARKIERUNG CONFORMITE CE 0035 GELIEFERT.

DIRETTIVA MACHINE 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTROMAGNATICA 2004 / 108 / CEE
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE
SOTTOMODULO A1, CATEGORIA II : X 3250 AO SMNT
CON SUPERVISION POR EL TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE.
I PRODOTTI SONO FORNITI CON LA MARCATURA DI CONFORMITE CE 0035.


DIRETTIVA MAQUIAS 2006 / 42 / CEE
DIRECTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE
DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE
DIRECTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE
BAJA MODULO A1, CATEGORIA II : X 3250 AO SMNT
CON SORVEGLIANZA DAL TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX– 92120 MONTROUGE - FRANCE.
LOS PRODUCTOS SE PROPORCIONAN CON EL MARCADO DE CONFOR CE 0035.

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 378
EN 60 335-1
EN 61 000-3-12

EN 61 000-6-1
EN 60 335-2-40

EN 61 000-6-3
EN 61 000-3-11


A Tillières sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 15/07/2010
Sébastien Blard
Quality Manager
AIRWELL Industrie France

AIRWELL INDUSTRIE FRANCE

Route de Verneuil
27570 Tillières-sur-Avre
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

